


# Long ai bilong mipela: Ol stori bilong laip wantem sik Malaria P. vaivex long Papua Niugini.

OL STORI I KAM LONG OL KOMUNITI INSAIT LONG PNG, LONG WEI BILONG LUKAUTIM YU YET TAIM YU KISIM SIK VAIVEX MALARIA, MARASIN BLONG DISPELA SIK, NA LONG STRONGIM YU YET BAI YU KEN ORAIT KEN.




**Displa fotovois buk i bin kamap aninit long wanpla stadi, nem bilong em SCOPE wantaim sapot bilong PAVE Projekt. Fanding bilong displa projekt em i kam long Unitaid.**

**Displa fotovois projekt i bin kamap wantaim halivim bilong ol manmeri long ol komuniti insait long Madang na Is Niu Briten, wantaim ol risets ofisa bilong Papua Niugini Institut bilong Medikol Risets na Benet Institut.**



Long ai bilong mipla: Ol stori bilong  
laip wantaim sik Malaria *P. vaivex* long  
Papua Niugini

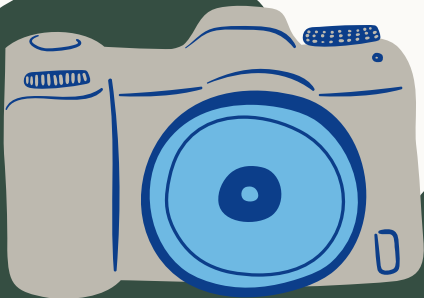




***Plasmodium vaivex (P. vaivex)*** malaria em wanpla bikpla hevi long sait bilong helt long Papua Niugini. Long kamapim gutpla wei long hau bilong tritrim *P. vaivex* malaria, Papua Nuigini Institut bilong Medikol Risets i wok bung wantaim Nesinol Dipatment bilong Helt, Provinsol Helt Atorotis, Benet Institut, na narapla fopla ol lokol hausik. Displa wok i kamap tru long PAVE Projekt — Wokbung wantaim bilong rausim vaivex.

### **Wonem as tingting bilong displa buk:**

Displa buk i serim ol stori na ekspiriens bilong ol manmeri long komuniti husait i stap insait long wanpla niupla wei bilong tritrim *P. vaivex* malaria. Wantaim ol fotos na stori bilong ol yet, ol i soim wonem ol wei bilong kisim halivim, kisim tritment, na sapot bilong ol wok manmeri bilong helt na volentias insait long komuniti bilong ol.



# NIUPLA WEI BILONG TRITIM MALARIA P.VAIVEX

Testim Blut bifo tritment long sekim G6PD (Banis-bilong-Blut) sapos i stap tambolo, bai i ken halivim ol wok manmeri bilong helt long makim gutpla namba bilong marasin.

1

2

Sotpla taim, bai kisim moa primakwin long husait ol manmeri we mak bilong G6PD i stap long gutpla mak.

Mekim kilia long ol skul toktok, na ol sik manmeri bai i gat save moa long tritment, na bai pilim olsem ol i gat sapot.

3

4

Folo-ap visit insait long komuniti long dei namba 3 bilong kisim tritment wantaim ol helt volentia husait i kisim skul bilong displa wok.

# TOK TENK YU:

## **Bilong ol PNGIMR na Benet Institut Risetas:**

*Displa buk i serim toktok bilong ol komuniti membas husait i wanbel na givim taim, bilip na stori bilong ol. Ol foto na stori bilong ol i soim wonem ol wei bilong stap wantaim vaivex malaria na ekspiriensim niupla we bilong kisim halivim.*



*Olsem ol risetas na patnas, wok bilong mipla em long harim, lainim, na sapatim displa ol stori. Mipla i hamamas tru long ol wanwan manmeri, ol femilis, na ol komunitis husait i tok orait long wok bung wantaim mipla. Mipla bilip displa buk i makim ekspiriens bilong ol, na bai kontribut tu long helt long bihain taim bilong olgeta manmeri long Papua Niugini.*



## **Toktok i kam long Madang Provinsol Helt Atoroti:**

*Long makim Madang Provinsol Helth Atoroti, mipla i luksave na tok tenk yu long PAVE stadi tim long kamapim displa gutpla wok bilong kisim stori bilong ol manmeri husait i stap insait long primakwin na G6PD stadi.*

*Displa buk em toktok moa long ol sik; em toktok tu long laip na stori bilong wanwan ol manmeri na komuniti i kontribut long strongim tritment bilong Plasmodium vaivex malaria insait long Papua Niugini. Long dokumentim wokabaut bilong ol sik manmeri - inkludim ol wok na skul toktok bilong helt, kaikai gutpla kaikai, na strongim wei bilong laip - displa buk i toktok moa long hau ol manmeri i save stap na long klinikol sait bilong kamapim marasin bilong pinisim sik.*

*Madang Provins i luksave olsem wok painim aut bilong PAVE stadis i kontribut moa long kamapim gutpla wei bilong menejim P. vaivex malaria wantaim ol evidens bilong G6PD test na wei bilong kisim primakwin long Sotpla taim. Displa wok i strongim konfidens bilong ol helt wekas, impruvim wei bilong harim tok na kisim tritment, na mekim komuniti luksave long malaria tritment.*

*Mipla tok tenk yu ken long ol risets patisipents, helt wekas, komuniti volentias, na patna institusens - inkludim Papua Niugini Institut bilong Medikol Risets, Benet Institut, na PNG Nesinol Malaria Kontrol Progrem - long wokbung wantaim na mekim ol lidasip wok, na putim moa taim long rausim malaria.*

*Madang Provinsol Helt Atoroti i sanap long sapatim displa wok na luksave olsem displa wok bai kontribut long strongim wei bilong menejim malaria, wok wantaim komuniti, na bihainim bikpla tingting bilong rausim malaria insait long Papua Niugini. Ol stori i stap insait long displa buk i soim evidens na tingting bilong stretim helt na gutpla bilong komuniti.*



**Dr Jiuth Broadbent Gawi**  
**Dairekta Kuretiv Helt Sevis**  
**Madang PHA**  
**Madang.**



## **Toktok i kam long, Is Niu Briten Provinsol Helt Atoroti:**

*“Vaivex malaria em i stap long olgeta hap, na em bai stap oltaim, inap yumi mekim displa kain ol gutpla risets long stretim ol wei bilong menejim ol sik, na wokbung wantaim long rasuim malaria” - **Provinsol Disis Kontrol Ofisa, ENB PHA***



## **Toktok i kam long Nesinol Malaria na Vekta Bon Disis Program:**

*“Yumi ken toktok long rausim malaria tasol sapos yumi no lukluk long vaivex, long sait bilong rausim em bai hat” - **Monitoring & Iveluesen lid, NMVBDP***



# WONEM OL SAMTING I STAP INSAIT LONG DISPLA BUK

TOKTOK I GO PAS

3-7

---

*P. VAIVEX* INSAIT LONG OLGETA DEI  
LONG LAIP BILONG YUMI

10-17

---

WAI P. VAIVEX I SAVE KAM BEK KLOSTU  
KLOSTU?

18-23

---

WONEM SAMTING OL FEMILI MEKIM PINIS LONG  
ABRUSIM MALARIA

24-43

---

WONEM SAMTING MOA YUMI NIDIM LONG  
STOPIM VAIVEX?

44-61

---

PAINIM HALIVIM KWIK TAIM NA SAPOTIM  
KOMUNITI BILONG YU

62-69

---

YUMI LAINIM WONEM LONG OL STORI  
BILONG YUMI

70-71

---

LASPLA TOKTOK I KAM LONG OL FOTOGRAFA

72-74

---

*P. VAIVEX* INSAIT LONG  
OLGETA DEI LONG LAIP  
BILONG YUMI



# VAIVEX MALARIA EM WONEM KAIN SAMTING

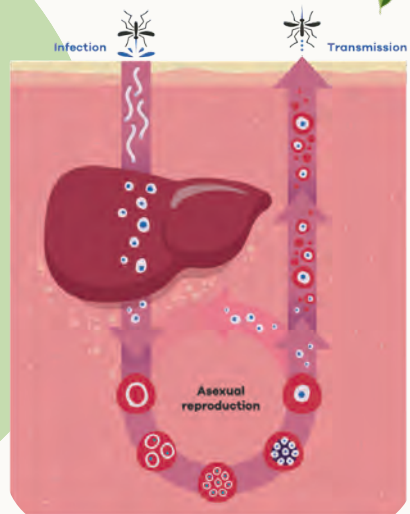


Vaivex malaria em wanpla kain sik i save kisim olgeta manmeri, planti taim ol pikinini i save kisim displa sik.

Wankain olsem long ol narapla malaria sik, displa binatang i save kamapim vaivex malaria i save kamap long moskito ol i kolim enofeles, we em i meri moskito, i save karim ol displa binatang bilong kamapim sik malaria.



Sapos yu no kisim gut marasin, vaivex malaria i ken kamap klostu klostu, na displa i ken kamapim ol narapla sik olsem enemia, bodi bilong yu i ken kamap wik, na dai tu i ken kamap long displa.



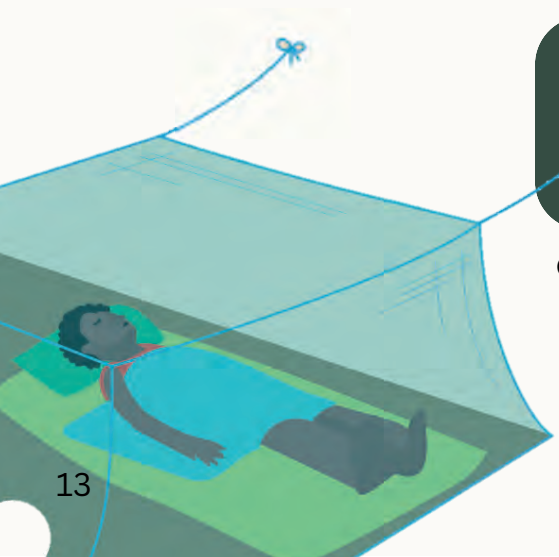
## WONEM OL MAKMAK BILONG *P. VAIVEX*?

Vaivex malaria i save mekim ol manmeri pilim nogut olgeta taim. wanpla man o meri i ken kamap orait long displa sik, tasol em bai pilim orait long liklik hap taim tasol na em bai sik ken. Displa i ken distebim stap bilong yumi long olgeta dei - bai mekim hat long yumi wok, lukautim femili o go long skul.

Displa i save kamap bikos *P. vaivex* i ken stap na hait insait long bodi. Displa ol *P. vaivex* i save hait long liva na i save kam aut long blut olgeta taim na kamapim sik klostu klostu.

Taim wanpla man o meri i sik, moskito i ken kisim displa sik long em na givim ol narapla insait long komuniti.

Displa ol sik i kamap klostu klostu ken kamapim ol narapla hevi we i ken stap sotpla taim o longpla taim na bai i ken bagarapim helt bilong yumi (displa ken kamap moa long ol bel mama na ol pikinini).



WONEM TAIM BAI MI  
MAS GO LUKIM  
DOKTA?

Gutpla wei bilong lukautim yu na femili bilong yu em long silip ananit long taunam, na go kisim tritment long ol dokta i stap klostu sapos yu ino pilim orait.

# NOGAT HAMAMAS

“Ai i ret, het i evi, na het i pen. Taim mi sik, mi save luk displa kain” – Sinclair, Man, Madang



# SILIP SILIP

“Taim mipla i go long haus gaden, pikinini man bilong mi i kisim mat na silip antap long em. Em i ken pilim olsem moskito i kaikai lek bilong em taim em i silip, olsem na mi kisim displa piksa” – Vinsensia, Meri, Is Niu Briten



# NAPAPAR HELT SENTA

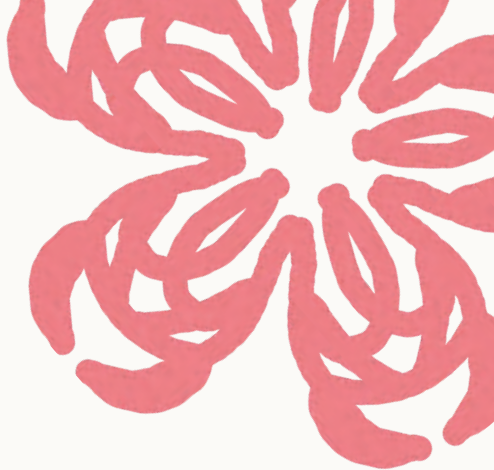
“I gutpla tru olsem mipla i gat hausik stap klostu long ples bilong mipla. Taim mipla i sik, em i isi long mipla long go na kisim halivim” – Clefson, Man, Is Niu Briten



# SIKMAN

“Me snapim displa piksa blong nefiu blong me taim em i bin sik na redi long go long Mugil Helt Senta. Me laik toktok moa long inpotens blong yu mas toktok gut long ol simtoms yu kamap wantaim long ol wokman blong hausik, na ol ken tritim yu stret long wonem sik yu gat. Mama blong em i no bin stap wantaim em, me bilip ol pikinini sa nidim lukuaut na laikim blong ol mama taim ol i sik. Taim me lukim nefiu bilong em, me tingim bek ken long hau me save kisim ol pikinini blong me yet na go hariap long hausik taim taim ol i sik. Me tingim tasol sapos papa blong em yet bai kisim em go long ausik o nogat.” – Raymond, Man, Madang





Long planti bilong ol manmeri, ***P. vaivex*** i save kamap bek long ol klostu klostu – displa i ken distebim ol long mekim gut wok, go long skul, laip bilong ol wantaim femili, na ol bai nogat gutpla malolo. Displa ol stori i soim hau malaria i save wok insait long olgeta dei long laip bilong ol manmeri, na em i afektim hau ol manmeri i save plenim ol samting, bung wantaim, na lukautim wanpla narapla.

Taim ol i serim displa ol ekspiens, ol fotografa mekim yumi tingim bilong wonem na yumi mas stretim displa hevi bilong malaria – ino bikos long sik tasol, tasol bikos long ol bagarap i save kamap insait long ol femili na komuniti.



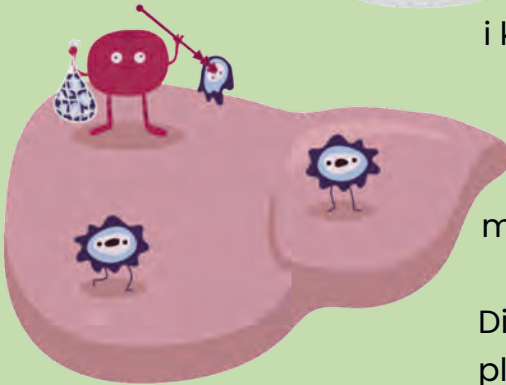
WAI P. VAIVEX I  
SAVE KAM BEK  
KLOSTU KLOSTU?





## HAU P. VAIVEX I SAVE HAIT INSAIT LONG BODI?

Mala-1 em displa marasin we  
i ken kilim ol binatang insait  
long blut.



Binatang bilong vaivex  
malaria i gat wei long hait o  
silip insait long liva.  
Displa ol binatang i ken stap  
planti wik, mun na yiar insait  
long liva.

Displa ol binatang we ol i hait  
insait long liva i ken kam outsait  
na i go insait long blut na em bai  
mekim ol manmeri sik klostu  
klostu.



Taim displa meri anofeles  
moskito i gat displa binatang, em  
bai givim long ol manmeri, na  
displa i save kamapim sik.



## HAU BAI MI TRITIM *P. VAIVEX*?



Taim wanpla man o meri i sik klostu klostu, displa i ken kamapim bikpla moa hevi long helt bilong em.

Marasin ol i kolim PRIMAKWIN em wanpla marasin tasol we i ken kilim olgeta vaivex bintang insait long liva.

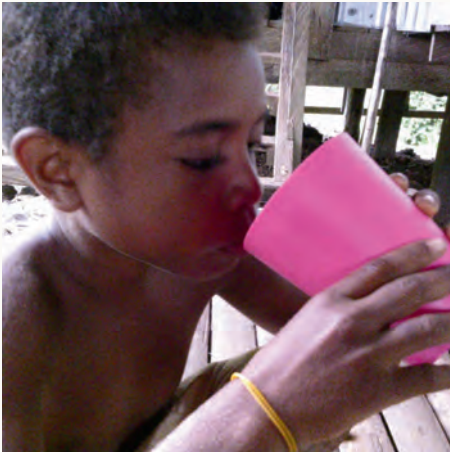


Long lukautim ol manmeri long sik klostu klostu, primakwin tritment i save lukluk moa long rausim vaivex malaria long bodi, ino long tritim ol sik tasol we yumi i save pilim long nau.

Ol fotografa serim ol stori long kisim primakwin insait long sotpla taim, wantaim G6PD test na ol skul toktok long halivim ol manmeri long pinisim tritment gut wantaim gutpla sapot.

# TRITMENT

“Bai me tokim ol manmeri insait long kominiti long kisim primakwin marasin bilong sevenpla dei bikos pikinini bilong mi i bin kisim na nau em i orait, em ino moa kisim sik malaria” - Doris, Meri, Madang



# MALARIA MARASIN

“Displa em sampla ol eksampol bilong marasin peket mipla i kisim wantaim marasin i kam long ol wok risets bilong Primakwin tim...Taim yu i stap long marasin yu mas kaikai gut, nogut yu bai painim sampla hevi. Taim yu kisim marasin, yu mas kisim stret bihainim sik bilong yu” - Derick, Man, Madang



# HELTI PIKININI

“Displa em tumbuna bilong mi. Em bin stap insait long displa niupla wei bilong kisim malaria marasin. Em i bin pinisim marasin bilong em na nau em stap gut. Em ino ekspiriensim sampla ol bagarap long marasin” - Steven, Man, Is Niu Briten



WONEM SAMTING OL  
FEMILI MEKIM PINIS LONG  
ABRUSIM MALARIA



# PLES OL MOSKITO I SAVE STAP NA PUTIM KIAU

“Displa ol taya i pulap wantaim wara na i gat ol moskito stap insait. Em stap baksait long haus bilong mi, displa ol taya, na bikpla pikinini man bilong mi, em laikim taya bilong mekim niupla tolet bilong mi, tasol em ino statim wok wantaim ol na ol i stap long hia olsem na ol i pulap wantaim wara, na moskito i save stap insait. Displa em sampla kain ol wei bilong mekim moskito long kamap planti na kaikai yumi. Mi wok long tokim ol long painim narapla hap ples long putim displa ol taya” - Mary, Meri, Madang



# PLES MADEG

“Displa em ples mipla i save go long kisim saksak. Igat planti ol moskito long hia, sinek na narapla ol binatang tu. Sampla taim, taim mi save kisim ol pikinini kam long hia, ol i save sik. Pikinini man bilong mi, sinek i bin kaikai em long hia. Taim mi save stap long hia i go na abinun, mi save lukim planti moskito” - John, Man, Madang



# SEL BILONG KOKONAS

“Taim mi lukim displa foto em i mekim mi tingim olsem sampla taim, yumi save lus tingting long putim displa ol kokonas sel long raitpla ples bihain long yumi yusim ol, na yumi save lusim stap long ples kilia. Displa i ken kamapim gutpla ples bilong ol moskito long putim kiau taim ol i pulap wantaim ren wara, na long displa as, moskito i ken kaikai yumi na bai yumi i ken kisim malaria” – Doris, Meri, Madang



# PLES BILONG MOSKITO

“Displa piksa em wanpla hap ples we moskito i save stap na putim kiau. Taim yumi tromoi ol emti tin nambaut na yumi ino putim gut, displa i ken kamapim gutpla ples bilong ol moskito long putim kiau” – Derick, Man, Madang



# PLES BILONG PUTIM WARA

"Mi kisim displa foto bihain long mi koros wantaim mama bilong mi. Ol bin baim wanpla tenk bilong em, tasol em i save yusim wara we i stap ples kilia long displa olpla frids we ino gat wanpla samting stap insait. Displa em ino gutpla bikos em i ken kamapim hap ples bilong ol moskito. Em i gutpla long rausim displa olpla frids long stopim moskito long putim kiau" - Raymond, Man, Madang



## WONEM OL STORI BILONG OL FOTOGRAFA YUMI I LAINIM

Ol displa foto i soim hau ol moskito i save painim ples i stap arere long ol haus bilong yumi.



Taim yumi lusim ol rabis klostu long haus, na ino karamapim ol ples we yumi save kisim wara long em, displa i ken kamapim ples bilong ol moskito long putim kiau.



Karamapim wara long kontena, yusim ol dram gut, katim gras na larim eria long haus i stap klin - displa i ken halivim long daunim moskito na lukautim femili bilong yumi.



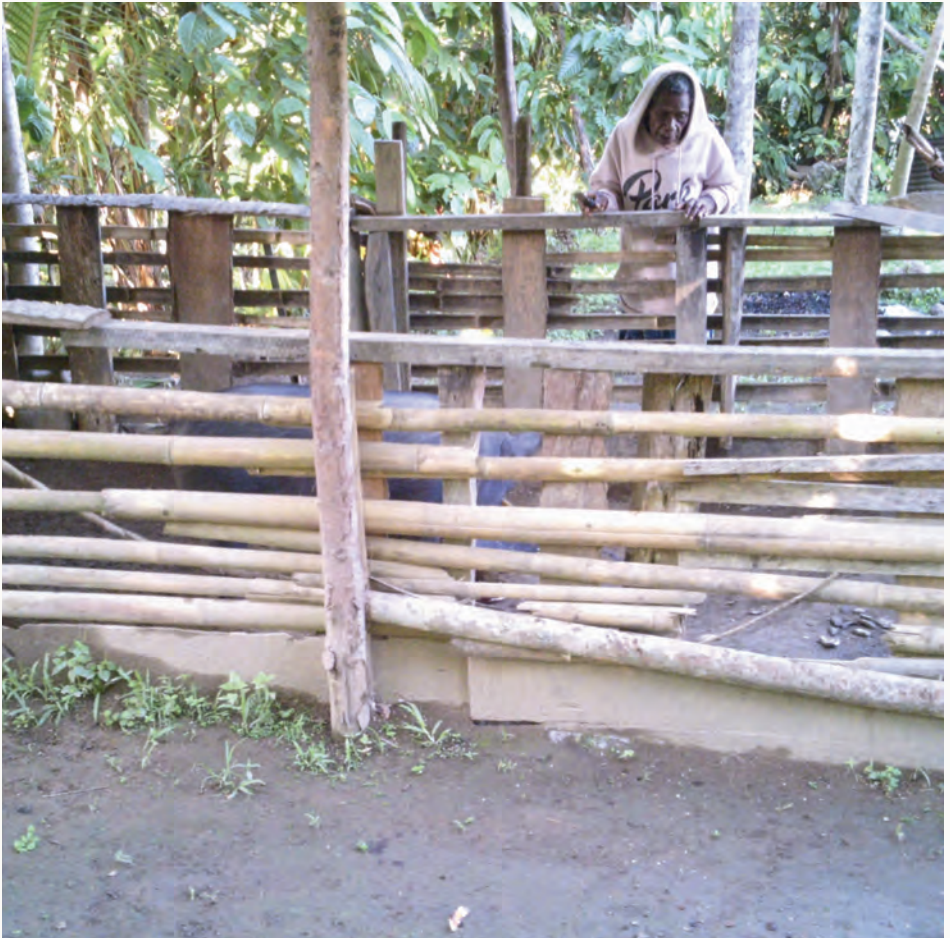
# HAP PLES INO GUTPLA BILONG HELT

“Taim yumi stap na kaikai wantaim ol enimol (kain olsem ol pik) long haus em ino gutpla na i ken bagarapim helt. Taim displa kain ol enimol i stap aninit long haus, ol i ken mekim ples i go tais, na displa i ken kamapim ples bilong ol moskito long stap na putim kiau. Displa i ken mekim mipla long kisim malaria olgeta taim” – John, Man, Madang



# BANIS BILONG PIK

“Sapos ol manmeri ino mekim ol banis bilong pik na larim ol i stap autsait long haus eria bilong ol, displa ol pik i ken kamapim ol ples bilong ol moskito long putim kiau, na ol manmeri i ken kisim sik malaria. Sapos yumi mekim banis bilong ol pik olsem displa, em bai halivim long abrusim malaria” - Steven, Man, Is Niu Briten



# NET BILONG WINDO

“Long kominiti bilong mi, planti ol manmeri i nogat windo skrin long haus bilong ol, olsem na moskito i save go insait long haus, kaikai ol na mekim ol i sik. Sapos ol manmeri putim ol windo skrin long haus bilong ol, mi bilip displa bai halivim ol long abrusim sik malaria” - Clefson, Man, Is Niu Briten



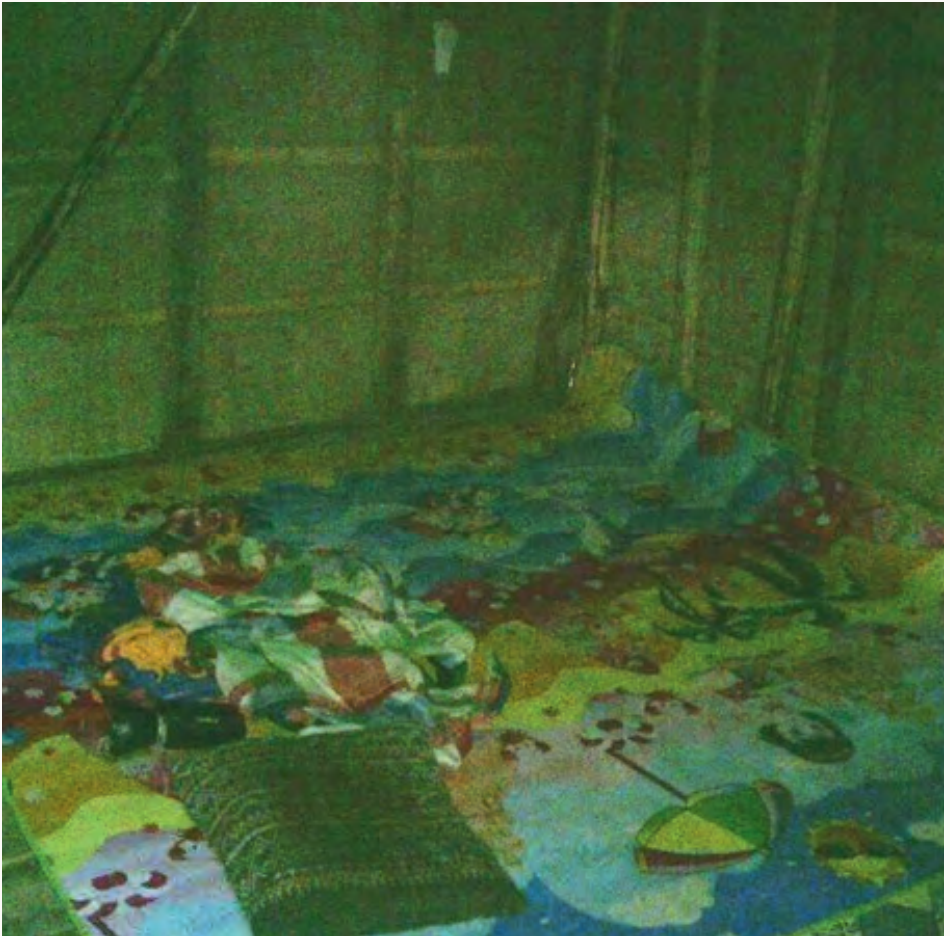
# TAUNAM

“Taim mi silip insait long taunam i gat marasin long em, mi ino save kisim sik malaria. Taim mi silip insait long taunam we i nogat marasin long em, mi save kisim sik malaria.” - Clefson, Man, Is Niu Briten



# SLIP TASOL, NOGAT TAUNAM

“Insait long haus bilong mi, mipla i nogat planti taunam,  
olsem na ol pikinini tasol i save silip insait long taunam. Na  
mipla ol bikpla manmeri ino save silip insait long taunam” –  
Steven, Man, Is Niu Briten



## YUMI LAINIM WONEM LONG OL STORI BILONG OL FOTOGRAFA

Ol eria bilong yumi i save gat ifekt long sik malaria. Moskito i save go insait long ol haus we i nogat skrin long windo. Na ol i save putim kiau long ol tais we i stap arere long haus. Displa tu i save kamap long ol hap we ol narapla enimol i save stap.



Ol manmeri husait kisim ol displa foto i tok olsem lukaut bilong yumi na ol femili bilong yumi em i stat long haus. Pasin bilong silip aninit long taunam em i namba wan wei long abrusim malaria na bai mekim ol moskito i noken kaikai yumi.



# HAU LONG YUMI LUKAITIM HELT BILONG YUMI?

Igat planti rot we yu ken painim halivim taim yu pilim sik.

Ol manmeri i save yusim bus marasin long olgeta dei na displa em fespla rot bilong kisim halivim taim wanpla man o meri i pilim sik. Bus marasin i ken halivim long daunim sik, tasol yu mas go long haus sik na mekim malaria test, na kisim marasin long rausim malaria long bodi bilong yu.

Taim yu pilim osem yu gat malaria - yu mas hariap tru go long wanpla wokman we i stap long hausik. Ol wokman bilong hausik i ken testim blut bilong yu long sekim sapos yu gat malaria na ol i ken givim marasin long stopim displa sik bai i noken kam bek long yu.



Sapos yu lukim displa ol makmak, yu mas go lukim wanpla wokman bilong hausik



**Skin hot**



**Bun pen**




**Pilim bel  
tanimtanim o  
pilim trauf**



**Het pen**



**Pilim ai silip o wik**



*“Yumi mas mekim awenes long sait bilong displa niupla wei bilong kisim primakwin marasin insait long ol komunitis. Tokim ol manmeri long vaivex malaria, na tokim ol olsem primakwin tasol em marasin we bai pinisim displa sik”. – Stanis, Man, Madang*

# BILIP NA LOTU

“Long sait bilong lotu, mi save lukim ol Katolik manmeri beten longpla taim autsait long ol haus bilong ol. Displa i ken putim ol ples kilia long moskito bai kaikai ol. Taim yu beten olsem long san taim, em i orait. Tasol long nait, em ino orait bikos long ol moskito. Yumi tingting long sait bilong lotu, tasol ol moskito tu i stap” - Raymond, Man, Madang



# KINGS

“Displa man em i save stap tasol long haus. Taim ol manmeri i pilim sik, ol i save kam long displa man na em i save beten long wara na givim long ol long dring. Em wanpla yangpla brata bilong mi. Wanpla kasen. Papa bilong displa man em brata blong papa bilong mi. Em i save halivim ol manmeri long komuniti bilong em, we ol i kolim Sobonat” – Stannis, Man, Madang



# MERIGOLD

“Displa flawa em wanpla bus marasin. Mipla i save boilim hot wara, kisim sixpla lip bilong displa ol flawa na putim go insait long wara. Taim kala bilong wara senis go olsem kala bilong displa flawa, mipla i save yusim displa wara long stim. Mipla save mekim olsem taim mipla i gat nus wara, malaria, kus, na skin i hot”- Anna, Meri, Madang



# LOMBO

“Displa em foto bilong wanpla lombo diwai. Taim mi sik wantaim kus o malaria, mi save yusim displa olsem marasin long kukim wantaim kaikai, mekim sup na dring. Displa em i save mekim mi tuhat na skin bilong mi bai kirap na mi noken pilim sik. Mi save boilim tenpela lombo wantaim wara na stimim bun baksait bilong mi taim mi pilim baksait bilong mi i pen.”- Stanis, Man, Madang



# OL STORI BILONG OL FOTOGRAFA I TOKIM YUMI WONEM SAMTING

Pilim orait long malaria em i isi tru taim yu wan ino mekim olgeta wok. Sapotim femili na komuniti bilong yu - rimaindim ol long kisim gut marasin long olgeta dei, long kisim gutpla malolo, na sekim ol sapos ol i pilim orait o nogat. Taim yu mekim displa ol liklik samting long soim olsem yu gat bel long halivim ol, em i ken mekim bikpla difrens long halivim ol long orait na stap gut.

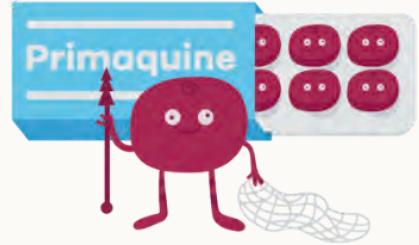


WONEM SAMTING MOA  
YUMI NIDIM LONG  
STOPIM VAIVEX?



# YU MAS PINISIM OLGETA MARASIN BILONG YU

Primakwin em wanpla marasin bilong malaria we gavman bilong PNG i wok long yusim long tritim vaivex malaria, binatang we i save hait long liva.



Mala-1 i save tritim ol binatang taim ol i stap insait long blut tasol, i no binatang i stap long liva.

Displa em i minim olsem, sapos yu pinisim Mala-1 tritment, olgeta binatang long blut em bai pinis, tasol ol binatang we i silip insait long liva bai stap yet. Displa ol binatang i ken stap sampla mun, na bihain ol bai kam autsait long liva na go insait long blut, displa bai mekim yu sik ken.

Long displa as, ol manmeri i mas pinisim gut Primakwin tritment bilong ol, bai i ken kilim gut olgeta binatang insait long liva.



“MI PILIM ORAIT  
TAIM MI PINISIM  
OLGETA  
MARASIN  
BILONG MI.” -  
SINCLAIR, MAN,  
MADANG

# INO KISIM WANPLA BAGARAP LONG MARASIN

“Displa pikinini i bin stap insait long stadi bilong kisim primakwin. Em i bin gat mix infeksi. Em i kisim primakwin na ino bin kisim wanpla bikpla bagarap long marasin. Wanpla samting tasol i bin kamap em olsem, em i bin tokim mi olsem taim em wok long dring primakwin marasin bilong em, em i save pilim bel pen taim em ron. Tasol nau em i orait. Na em i pinisim primakwin marasin bilong em” - Anna, Meri, Madang



# GUTPLA SINDAUN

“Displa foto em soim papa na mama bilong mi. Papa bilong mi em gat fopla brata na susa. Na olgeta brata na susa bilong em i dai pinis. Mi stap wantaim papa na mama bilong mi fotieitpla krismas na nogat wanpla taim mi lukim tupla i sik malaria. Mi lukim tupla i save gat nus wara, kus, skin hot, na het i pen tasol na malaria em nogat. Tupla wantaim i save sekim blut long malaria tasol ino save positiv. Papa bilong mi i save go long hausik long sekim blut mak na suga mak long blut bilong em”- Clefson, Man, Is Niu Briten



# MAN BILONG PUTIM WAS LONG TAIM

“Taim mi bin stap liklik mangi, mama bilong mi ino save hau long ridim kilok, em i save kirap na tokim mipla olsem taim kakaruk i singaut, em taim bilong yupla long dring marasin. Mi lukim displa kakaruk na mi tingim mama bilong mi na mangi taim bilong mi” - John, Man, Madang



## GUTPLA WEI BILONG DRING MALARIA MARASIN

Primakwin marasin i ken kamapim hevi long bodi. Long displa as, wokman bilong hausik mas testim blut pastem, tokaut long amaspla Primakwin teblet, na long wonem taim we sikman i bai kisim.

Primakwin i ken kamapim bel pen na bel tanim tanim. Displa em bai kamap sapos yu ino kaikai gut pastaim na yu kisim marasin.



“Taim yu sik, yu mas kaikai gutpla kaikai olsem ol kumu na ol narapla samting bilong pait wantaim sik. I gat sampla kaikai mipla kukim na putim long sait tasol mi no soim insait long displa foto. Mi save kaikai ol displa gutpla kaikai pastem bipo long mi kisim marasin”

- Clefson, Man, Is Niu Briten

# OL MAKMAK WE I KEN KAMAP TAIM YU DRING PRIMAKWIN NA YU MAS PUTIM AI LONG EM



**Kala bilong pispis  
em i luk osem  
koka kola**



**Pilim sotwin**



**Pilim skin  
indai o wik**



**Pilim ai raun**



**Hat bit i hariap  
tumas**



**Skin hat**



**Baksait pen**



**Waitpela pat  
bilong ai em luk  
yelo, skin tu i luk  
yelo**



**Lukluk bilong  
bodi ino luk  
orait**



**Traut o pilim bel  
tanim tanim**

# PLANTI OL KAIKAI

“Displa piksa i soim pikinini bilong mi, em i pinisim primakwin – em i holim planti ol kumu we susa bilong em i tokim em long kisim. Long displa piksa, susa bilong em i wok long tokim em, “Yu mas kaikai planti kumu, na dring sup – displa bai strongim bodi bilong yu”. Taim mi harim displa, mi tingim olsem em tru, mipla i mas kaikai kumu bilong halivim bodi bilong mipla long strong na wok gut na stap laip. Komuniti tu i gat pasin bilong kaikai. Taim mipla i go long hausik, nes i save tokim mipla olsem mipla mas go bek long haus, painim kumu, kukim na kaikai na bai mipla i gat planti blut. – Taim pikinini bilong mi i dring marasin, em i no wok long kaikai gut – tasol nau em i kaikai gut. Taim mi harim susa bilong em tokim em long kaikai kumu, mi saptim toktok bilong susa bilong em” – Francisca, Meri, Madang



# OL SAMTING BILONG KAMAPIM BAGARAP

“Ol displa kain samting, taim yumi dring bia o kisim drug, em bai daunim strong long bodi bilong yumi long pait wantaim sik malaria. Em as tingting tasol na mi kisim displa piksa. Olsem na yumi ken kisim sik malaria sapos yumi ino lukautim bodi bilong yumi long stap helti” - Clefson, Man, Is Niu Briten



# OL TINGTING BILONG GUTPLA KAIKAI

Yu mas kaikai gut taim yu dring primakwin na bai marasin i wok gut long bodi bilong yu na bai yu nonap painim wanpla bagarap. Gutpla kaikai i ken sapatim helt bilong yu na halivim yu long orait ken.

Long hia em sampla weis bilong wonem kain kaikai long yu ken kukim na kaikai taim yu wok long dring primakwin marasin bilong yu.



Kaikai bilong yu mas gat kinkain kala osem renbo - Yu mas traिम long kaikai tupla frut na faivpla kain kumu na gaden kaikai.



Wanpla sait long plet bilong yu em mas i gat abus osem kiau or mit.

Wanpla sait long plet kaikai bilong yu em mas gat ol kumu na narapla kaikai we ino strong tumas.



Wanpla sait long plet bilong yu em mas gat kain ol strongpla kaikai osem Rais o Kaukau.

# WEI BILONG KUKIM KAIKAI LONG MADANG

Aibika wantaim krim bilong kokonas, kumu na fish

## Wonem ol kaikai bai yu nidim:

- 1pla fresh fish (rif fish o tuna), klinim na katim go liklik ap long kukim (o 1pla pis - draim long paia).
- 1pla bikpla kokonas.
- 1pla liklik anion - katim go liklik.
- 2pla galik - memeim go daun.
- 1-2 pla tomato, katim go liklik ap.
- 1pla bandol aibika o kuru pumpkin - rausim lip bilong kumu long bun bilong em na wasim.
- Solt.
- 1pla kap wara (bilong yusim long milkim kokonas).



## Redim ol kaikai bilong kukim olsem:

- Sigirapim kokonas go insait long wanpla plet na putim 1pla kap wom wara go insait.
- Skwisim na rausim milk bilong kokonas long meme bilong kokonas. Taim yu pinis, putim long sait, bai yu yusim bihain.
- Klinim na katim pis go daun liklik ap we bai yu i ken kuk wantaim.
- Katim anion, tomato na galik.
- Stretim na wasim kumu.

## Weilong kukim kaikai:

1. Kapsaitim milk bilong kokonas go insait long wanpla sospen na putim antap lo paia.
2. Putim anion, galik, tomato na solt go insait lo sospen.
3. Larim milk bilong kokonas na ol narapla samting boil liklik.
4. Putim ol pis go insait na larim i stap insait lo sospen wanpla 5-10 minits, go inap pis em kuk gut.
5. Putim ol aibika or kuru pumpkin go insait lo sospen.
6. Larim em kuk 2-3 minits inap kumu em kuk.



## Sevim taim em hot na kaikai

**wantaim:** Kaukau, Taro, Saksak, Rais, Banana o gaden kaikai we yu yet laikim.

# WEI BILONG KUKIM KAIKAI LONG, IS NIU BRITEN

Aigir na Kakaruk : kakaruk we ol kukim wantaim 'Aigir' (hotpla ston)

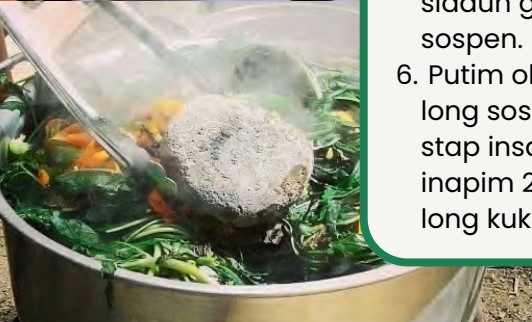
## Wonem ol kaikai bai yu nidim:

- 4pla bandol aibika, wasim olgeta.
- 5pla kokonas, sigirapim na milkim olgeta.
- 4pla bikpla tomato, katim i go liklik.
- 1pla bikpla jinja, katim i go liklik.
- 2pla galik, katim i go liklik
- 4pla liklik kepsikem, katim i go liklik.
- 2pla tispun salt.
- 500grem kakaruk.
- 14pla mumu ston.
- 1pla liklik sospen wara.

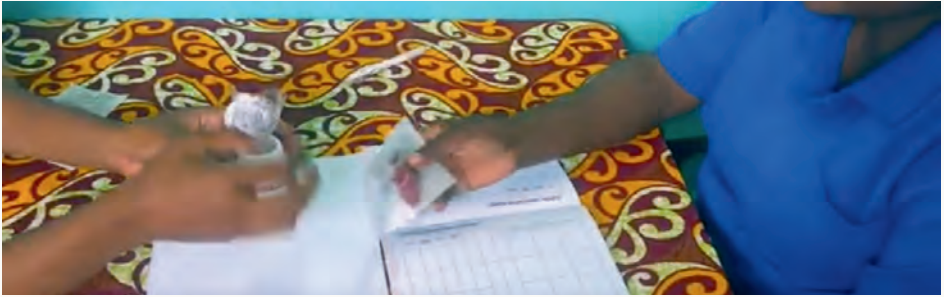


## Wei blo kukim kaikai:

1. Mekim paia na hotim ol mumu ston 20minits long paia.
2. Sigirapim ol kokonas na skwisim rausim milk blo kokonas long meme bilong kokonas.
3. Katim ol tomato, jinja, galik, na kepsikem.
4. Taim ol ston redi, yusim wanpla mambu sisis long apim wanwan ston, wasim insait long liklik pot wara na bihain putim go insait long wanpla bikpla sospen.
5. Putim aibika na kakaruk wantaim ol ston go insait long sospen. Mekim olsem inapim 10minits o inap olgeta aibika na kakaruk sidaun gut wantaim ol ston insait long sospen.
6. Putim olgeta narapla samting go insait long sospen, putim lid, na larim ol kaikai i stap insait long sospen wantaim ol ston inapim 20mints bai gim taim long kaikai long kuk gut.



# KISIM MARASIN WE OL WOKMAN BILONG HAUS SIK I TOKIM YU LONG KISIM



Long sait bilong Primakwin, namba bilong ol marasin we yu bai kisim em bai soim sapos olgeta binatang insait long liva em pinis na tritment em wok gut. I gat namba bilong ol marasin we yu bai dring long wanwan dei, na i gat namba bilong ol dei we bai inapim displa olgeta Primakwin marasin we yu bai kisim. Yu mas bihainim displa tritment long gutpla bilong yu yet.

Yu mas kisim primakwin olsem hau ol wokmanmeri long haus sik tokim yu long kisim



Em i bigpla samting long yu no ken givim ol primakwin marasin bilong yu long ol narapla man o meri. Sapos yu mekim olsem, marasin bai no inap wok gut long rausim sik malaria Vaivex bilong yu. Na tu, em ino gutpla long narapla man o meri husait i kisim primakwin.



*“Mi bai tok olsem em i gutpla long yumi lukautim helt bilong yumi yet. Na taim yumi kisim primakwin, em bai halivim yumi. **Mi bai rekomendim displa marasin long ol narapla manmeri bikos em katim daun taim bilong yu long kisim displa marasin.** Ol helt weka long hausik testim blut bilong mi na mak blong blut bilong mi em inap long mi kisim displa 7-dei dos. Na ol displa **volentia husait mekim Dei 3 folo-ap, em i bin isi bikos ol stap insait long ol liklik komuniti bilong mipla.** Na ol sikman i no nid long westim taim long go long haus sik. Mi kisim displa marasin na kam inap nau, **mi no kisim malaria. Mi orait**” – Clefson, Man, Is Niu Briten*



# MARASIN WE OL SALIM LONG BLEK MAKET

“Sapos ol salim primakwin marasin, wankain olsem displa ol marasin i stap antap long maket tebol, konsen bilong mi em olsem, hau bai ol i ken eksplenim gut long ol sikman long hau bai ol i ken kisim displa ol marasin? Displa em ino seif long yu wanpla man o meri ino kisim skul long salim marasin, ol ino wok manmeri bilong hausik na ol bai i ken save gut long givim marasin. Displa em ino stretpla wei bilong givim malaria marasin long ol sik manmeri, em bai nonap gutpla long helt bilong ol, na tu em bai i ken mekim marasin i nonap wok long bodi. Ol manmeri husait i save salim marasin long blek maket em ino gutpla” – Raymond, Man, Madang



# MAKET MANMERI

“Displa piksa i mekim mi tingim sampla ol mama na papa husait i save mekim maket long olgeta dei. Ol i save putim ol maket haus wankain olsem displa na mekim maket bilong ol. Wanpla gutpla samting long mekim maket em olsem ol i bai kisim moni long em, tasol nogut bilong em, em olsem, planti taim ol ino save kaikai gut. Long moning ol bai i go long maket tasol na ino inap long kaikai. Long san taim ol i save baim tasol kaikai long maket long kaikai. Long abinun, ol ino save go bek long haus na kukim gutpla kaikai long kaikai, ol i save baim ken kaikai long maket na kaikai. Displa em pasin ol i save mekim olgeta dei. Sapos yumi laik enrolim wanpla pikinini o wanpla bik man o meri long kisim primakwin long sevenpla dei, yumi mas tokim ol olsem ol i mas kaikai gut long moning na long abinun long kisim displa marasin. Planti taim ol ino save kaikai ol gutpla kaikai, olsem na wanpla pikinini o wanpla bik man o meri i save kam bek wantaim ol hevi bilong bel i pen” - Mary, Meri, Madang



## STORI BILONG OL FOTOGRAFA LAINIM YUMI LONG WONEM SAMTING

Ol foto i soim olsem long olgeta dei, laip i ken mekim hat liklik long kisim malaria marasin gut. Planti manmeri i save gat wok bilong ol yet long mekim na ino olgeta taim ol i save gat kaikai we em inap long ol long kisim wantaim marasin. Taim yu abrusim taim bilong kaikai, malaria marasin i ken mekim bel bilong yu i pen o em bai hat long yu long pinisim marasin.



Yu mas kisim malaria marasin wantaim kaikai we em inap long strongim as bilong bel, na wantaim gutpla ol toktok i kam long ol wok manmeri bilong hausik.



Displa ol foto em soim gutpla bilong lukautim yu yet. Taim ol manmeri go long hausik, ol wok manmeri long hausik i ken testim blut, na eksplenim hau long kisim marasin, na ol i ken sekim ol sik manmeri taim ol i stap yet long displa tritment. Displa i ken sapotim ol manmeri long pinisim marasin bilong ol na stap gut.



PAINIM HALIVIM  
KWIKTAIM NA SAPOTIM  
KOMUNITI BILONG YU



# ROT BILONG BIHAINIM GO LONG HAUSIK

“Taim mi lukim displa piksa, em i mekim mi tingim bek displa longpla hap rot we mi na ol pikinini bilong mi i save bihainim na go long Mugil Hausik long kisim marasin taim mipla i sik” – John, Man, Madang



# OL GUTPLA ROT

“Displa em foto bilong rot i go insait long haus bilong mi. Mipla i save klinim displa rot bikos sapos wanpla femili memba em sik namel long nait, mipla i ken kisim wanpla kar long halivim long kisim displa em i go long hausik. Na kar bai inap long go olgeta long haus antap lo maunten” – Steven, Man, Is Niu Briten



# DEI BILONG OL TISA

“Displa ol tisa ol i save givim olgeta taim bilong ol long sindaun utsait na stretim ol tumbuna bilas bilong hamamasim dei bilong ol tisa. Ol sindaun utsait long nait na stretim ol tumbuna bilas bilong ol na ol lus tingting olsem ol stap utsait long ples kilia we moskito i ken isi long kaikai ol na ol bai i ken kisim sik malaria. As tingting we mi i gat long em, em olsem ol skul manmeri na ol i gat save, tasol ol i lus tingting lo lukautim ol yet” - Raymond, Man, Madang



# DISEBOL NANA

“Susa bilong mi em i bon wantaim wanpla lek na hapsait lek em i sot, tasol em i strongpla meri tru na em i save wokim gaden bilong em yet. Yu bai ino inap lukim em i kam long hausik wantaim sik malaria. Em ino save kisim sik malaria long wanem mipla i save tokim em long slip aninit long taunam, na em i save bihainim displa tok. Em i save slip aninit long taunam olgeta taim na em i save kaikai gutpla kaikai. Sampla taim sapos em i kisim liklik sik, mipla i save halivim em wantaim sampla gutpla kaikai we em i ken kisim go long haus bilong em. Em i save yusim olgeta strong bilong em long sapatim displa lek i sot liklik, olsem na em i save pilim pen long wanpla sait long bodi bilong em, na mipla i save givim Panadol long em. Tasol nambawan samting em olsem em ino bin kisim malaria longpla taim nau” - Mary, Meri, Madang



# SKUL

“Mi kisim piksa bilong wanpla skul. Long tingting bilong mi yet, mi ting em gutpla sapos ol i mekim awenes insait long ol skul long displa niupla rot bilong lukautim na tritim malaria, bikos malaria em sik bilong kilim man. Long displa rot, ol pikinini bai inap go bek long haus o komuniti na ken serim displa ol skul toktok long ol narapla” – Clefson, Man, Is Niu Briten



# TOKTOK BILONG KARIM GO LONG HAUS

Sampla taim em i hat long go long hausik. Tasol taim yu go long haus sik hariap taim, em i orait moa long wonem ol wokman bilong hausik bai sekim blut gut na eksplenim wei bilong kisim marasin long yu. Na ol i ken givim marasin we i ken rausim binatang bilong malaria gut long bodi bilong yu na bai stopim displa binatang long noken mekim yu i sik ken.

Taim yumi was long wanpla na narapla em yumi lukautim yumi yet. Taim yumi tokim ol narapla long painim marasin long wokman long hausik, gutpla bilong displa em bai kam long olgeta manmeri long komuniti. Em gutpla long yumi lukautim na sapotim ol wanpla na narapla.

Em gutpla long yumi harim ol gutpla toksave. Taim yumi serim na sapotim ol gutpla toksave we i tokaut long malaria long ol skul, haus lotu, na long ol komuniti bung, em i ken halivim ol manmeri long save gut, bilipim, na painim halivim hariap tru.

Komuniti i wokbung wantaim ken strongim wok bilong malaria. Taim komuniti i wokabout wantaim - ol manmeri husait i winim sik malaria, ol volentia, na ol hausik - wok bilong abrusim na tritim sik malaria em i bai kamap strong na bai i stap longpla taim moa.



*“Yumi mas mekim planti moa  
awenes insait long ol komuniti  
na tokim ol manmeri olsem  
displa niupla wei bilong kisim  
primakwin em orait moa long  
pinisim sik malaria hariap tru”*

*- Francisca, Meri, Madang*



# YUMI LAINIM WONEM LONG OL STORI BILONG YUMI



# OL STORI BILONG OL FOTOGRAFA I LAINIM YUMI LONG WONEM

- Klinim komuniti na eria bilong yu olgeta taim.
- Karamapim ol kontena bilong wara insait long komuniti bilong yu.
- Silip aninit long taunt olgeta nait.
- Go long hausik hariap taim yu pilim sik.
- Bihainim toktok bilong ol helt weka long wei bilong kisim malaria marasin.
- Kaikai gutpla kaikai, kain olsem kumu, frut, na abus taim yu wok long dring marasin bilong yu.
- Yusim ol marasin bilong bus long sapatim yu yet taim yu pilim sik, tasol tingim long go yet long haus sik na lukim helt weka long testim blut na kisim marasin.

# LASPLA TOKTOK I KAM LONG OL FOTOGRAFA



**Steven Boaging**

Is Niu Briten



**Vinsensia Ilot**

Is Niu Briten



**Raymond Lamai**

Madang



**Doris Wairib**

Madang



**Mary Salib**

Madang



**John Budum**

Madang



**Stanis Kusing**

Madang



**Francisca Nakon**

Madang



**Anna Yebas**

Madang



**Derick Balon**

Madang



**Sinclair Miring**

Madang



**Clefson Param**

Is Niu Briten

*“Long makim maus bilong ol komuniti blong mipla, mipla i laik tok tenk yu long PNG Institut bilong Medikol Risets tim long mekim displa risets program bilong vaivex malaria insait long eria bilong mipla. Long wok insait long displa program, mipla i lainim olsem displa 7-dei wei bilong kisim primakwin em i orait moa na em i wanpla gutpla wei bilong pinisim vaivex malaria, na i ken halivim ol manmeri hariap tru. Vaivex malaria em wanpla bikpla sik insait long kantri na planti manmeri i save kisim bagarap long displa sik. Olsem na mipla i givim bikpla sapot long mekim displa 7-dei wei bilong kisim primakwin na mipla i bilip olsem em bai halivim gut tru ol komuniti bilong mipla na helt bilong mipla.”*

*Tenk yu! Long olgeta fotografa, femili, na ol hetman bilong komuniti, yut, wok manmeri bilong helt, na ol lida husait i serim stori na tingting bilong ol.*

**PNGIMR na Benet Risets Tim**



# TOK TENK YU

RISETS TIM – SCOPE PNG RISETS LONG PNGIMR NA BENET INSTITUT.

DISAIN BILONG DISPLA BUK – MR. ZEBEDEE KERRY.

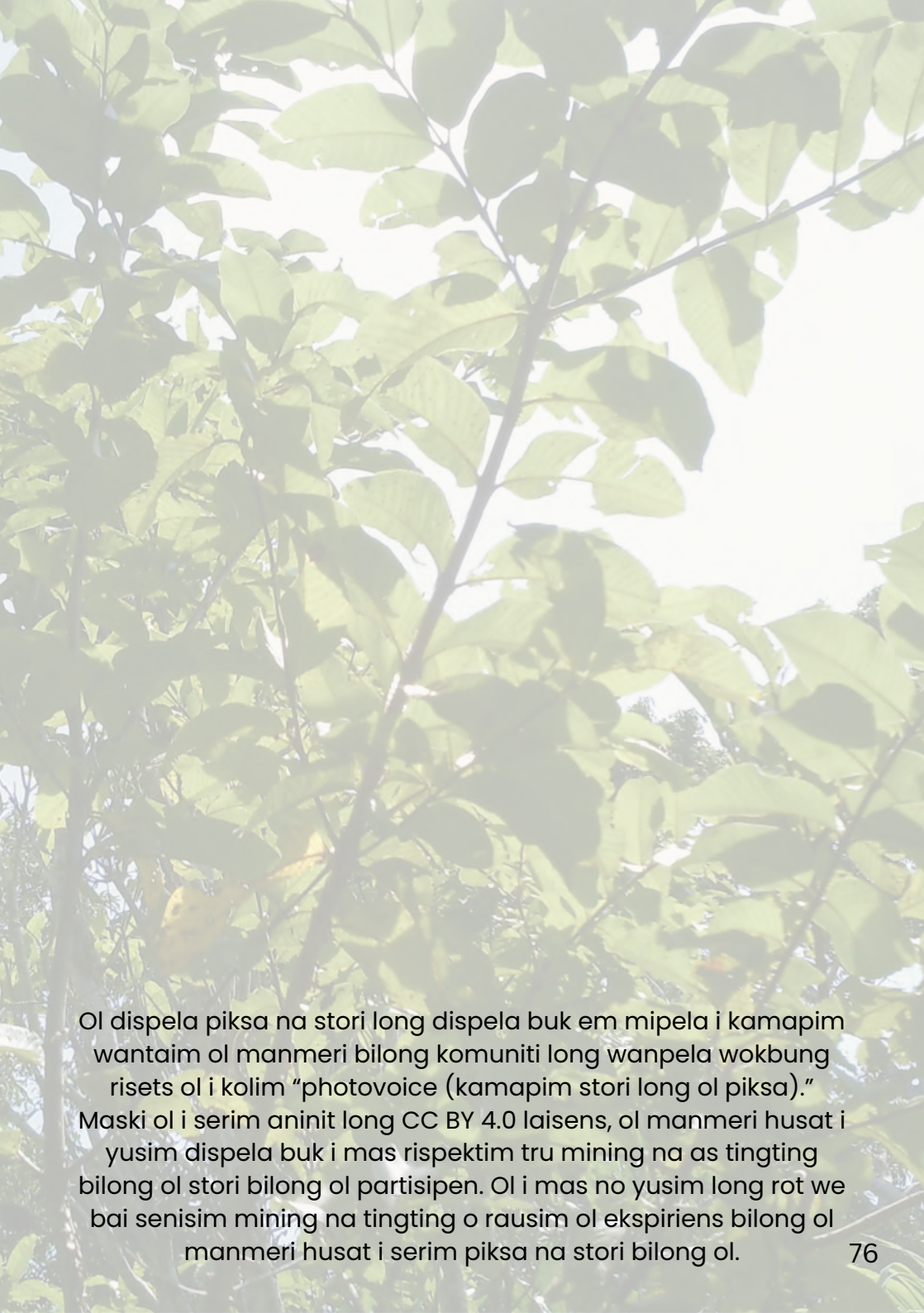
INFOGRAFIK – VISUAL TRAFIK.

STADI SAIT, IS NIU BRITEN – NAPAPAR HELT FESILITI.

STADI SAIT, MADANG – MUGIL HELT FESILITI.



Displa fotovois buk i bin kamap aninit long wok bilong SCOPE stadi wantaim sapot i kam long PAVE projekt na fands i kam long Unitaid.



Ol dispela piksa na stori long dispela buk em mipela i kamapim wantaim ol manmeri bilong komuniti long wanpela wokbung risets ol i kolim “photovoice (kamapim stori long ol piksa).” Maski ol i serim aninit long CC BY 4.0 laisens, ol manmeri husat i yusim dispela buk i mas rispektim tru mining na as tingting bilong ol stori bilong ol partisipen. Ol i mas no yusim long rot we bai senisim mining na tingting o rausim ol ekspiriens bilong ol manmeri husat i serim piksa na stori bilong ol.



